

Cercle
International

International
Circle



FONDATION
COMÉDIE
FRANÇAISE

Sous égide de la Fondation de France



**Chers mécènes, spectatrices et spectateurs internationaux,
rejoignez le Cercle International de la Comédie-Française !**

La Fondation pour la Comédie-Française a été créée en 2016 pour répondre à l'ambition et à l'exigence de cette Maison exceptionnelle. Elle permet de soutenir les créations, leur diffusion à un large public, les tournées à l'étranger, les programmes éducatifs, la conservation et la mise en valeur du patrimoine exceptionnel de la Comédie-Française.

Les liens de la Comédie-Française avec l'international sont historiques : la Troupe a toujours eu une tradition itinérante, et s'est produite à ce jour dans plus de 80 pays. Le Français a même été qualifié de « théâtre des cinq continents » dans les années 1960 ! Plus récemment, de nombreux spectacles iconiques du Répertoire ont voyagé : *Le Malade imaginaire* en Chine, *Les Damnés* à New York et à Londres, ou encore *Hécube, pas Hécube* dans toute l'Europe.

L'ouverture de la Comédie-Française au public anglophone est désormais quotidienne, pour tous les spectacles de la Salle Richelieu, grâce à des lunettes de surtitrage.

Avec la Fondation pour la Comédie-Française, sous égide de la Fondation de France, vous constaterez directement l'impact de votre générosité tout en bénéficiant des allègements fiscaux en vigueur, quel que soit votre pays de résidence.

Vos engagements s'inscrivent dans la durée auprès de la Troupe et de toutes les équipes de la Comédie-Française. Je compte sur vous !

**Dear international patrons and audience members, join the
International Circle of the Comédie-Française today!**

The Fondation pour la Comédie-Française was created in 2016 to meet the ambitions and demands of this unique institution. It supports new productions, international tours, educational programs, etc. It also contributes to the preservation and promotion of the theater's exceptional heritage.

The Comédie-Française has long-standing international ties: the Troupe has performed in over 80 countries to date. Recently, many iconic shows from the Répertoire have traveled abroad: *Le Malade imaginaire* in China, *Les Damnés* in New York and London, and *Hécube, pas Hécube* throughout Europe.

The Comédie-Française is also now open to English-speaking audiences for all performances in the Salle Richelieu, thanks to an innovative surtitle system: the Smart Glasses.

With the Fondation pour la Comédie-Française, under the aegis of the Fondation de France, you will see the direct impact of your generosity while benefiting from the tax deductions in force, regardless of your country of residence. Join us today and support our Troupe and staff!

Marie-Claire Janailhac-Fritsch
Présidente / Chair - Fondation pour la Comédie-Française



La Comédie-Française, bien plus qu'un théâtre !

Depuis sa fondation en 1680, la Comédie-Française ne cesse de surprendre comme une foisonnante et créative « fabrique de spectacles ».

Elle fonde son exception, sa pérennité et sa vitalité sur 3 piliers :

- ✱ **La Troupe** réunit une soixantaine de comédiennes et comédiens qui se succèdent depuis les compagnons de Molière. La Comédie-Française est ainsi la plus ancienne troupe permanente en activité au monde ;
- ✱ **Le Répertoire** composé de près de 3 000 œuvres de la littérature et de l'histoire de nos sociétés françaises et étrangères, qui s'enrichit chaque année de nouvelles écritures théâtrales des plus variées ;
- ✱ **L'Alternance**, pratique que la Comédie-Française est l'un des seuls théâtres à faire perdurer en France, qui conduit les interprètes à alterner les rôles, allant jusqu'à 5 pièces concomitantes par semaine à la Salle Richelieu.

The leading theater in the French-speaking world

5

Founded by the Sun King Louis XIV in 1680 after the death of legendary French writer and actor Molière, the Comédie-Française is the oldest French-Language theater company.

Based in the beautiful Salle Richelieu theater in central Paris, the Comédie-Française relies on 3 unique pillars:

- ✱ **The Troupe** is composed of 60 actors. The Comédie-Française is the oldest company in the world.
- ✱ **The Repertoire** refers to all the works that can be performed on its main stage: it is made up of over 3,000 masterpieces spanning classical French dramas and international classics; as well as contemporary theater and experimental productions.
- ✱ **The Alternation** refers to the practice of performing shows alternately, meaning up to 5 different plays on stage the same week: it is one of the only French theaters that offers this ambitious level of variety.

Un lieu d'exigence et d'excellence

Chaque saison, ce sont 900 représentations et 15 créations qui sont jouées dans les 3 salles de la Comédie-Française, en plus des tournées en France et à l'étranger.

- * **Excellence pour la Troupe** : sa devise *Simul et Singulis*, « Être ensemble et être soi-même » concilie la force du collectif et la singularité de chacun.
- * **Excellence au plateau** : la Comédie-Française est une véritable ruche de plus de 70 métiers qui se transmettent et se réinventent de génération en génération. Au sein de ses propres ateliers, elle entretient des savoir-faire ancestraux et incorpore des techniques innovantes pour réaliser les mises en scènes et scénographies les plus inventives.



Excellence at its core

Each season, 900 performances are presented at the Comédie-Française: 15 new creations are produced on its 3 stages and toured in France and abroad.

- * **Excellence for the Troupe**: in line with its motto, *Simul et Singulis*, ("to be together and to be oneself"), the Troupe harmonizes the power of the collective with individuality.
- * **Excellence on the stage**: the Comédie-Française is a true hive of over 70 professions, handed down and reinvented from generation to generation. In its own workshops, it preserves traditional "savoir-faire" while incorporating the most innovative techniques to create original scenographies.





Rejoignez le Cercle International

Élargir le public du premier théâtre de France à l'international

Depuis plusieurs décennies, la Comédie-Française traverse les frontières grâce à des tournées aux États-Unis, en Europe, en Asie, etc. Depuis 2024, l'ouverture au public étranger s'est renforcée avec un dispositif innovant : les lunettes de surtitrage, en anglais notamment.

Avec son Cercle International, la Comédie-Française vise à rassembler des ambassadeurs de la culture française et spectateurs passionnés de notre théâtre, de toutes nationalités.

Bénéficiez de contreparties exceptionnelles

Membre

Don annuel de **5 000 €**

- **Visite privée** annuelle thématique
- Accès à la **billetterie VIP** des mécènes avec un interlocuteur dédié
- Accès au **Gala annuel** des mécènes ainsi qu'aux autres événements réservés aux mécènes

Grand donateur

Don annuel de **20 000 €**

- Ensemble des contreparties offertes aux **Membres** (voir ci-dessus)
- **Rencontre exclusive** avec l'Administrateur général et des membres de la troupe de la Comédie-Française chaque année

Join the International Circle

Expanding the audience of the leading French theater

For several decades, the Comédie-Française has crossed borders with tours in the United States, Europe, Asia and elsewhere. Since 2024, this openness to foreign audiences has been reinforced by an innovative tool: the Smart Glasses, a device for individual subtitling of all plays, particularly in English.

With its International Circle, the Comédie-Française brings together ambassadors of French culture and passionate theatregoers of all nationalities.

Enjoy exclusive benefits

Member

Annual gift: **€5,000**

- Annual **private behind-the-scenes tour** of the Comédie-Française
- A dedicated **VIP ticket service**
- Access to the **annual gala** and other exclusive events

Major donor

Annual gift: **€20,000€**

- All the benefits enjoyed by **Members** (see above)
- Annual **exclusive get-together** with the General administrator and actors of the Troupe

Soutenir la Comédie-Française depuis l'étranger

La Fondation pour la Comédie-Française, sous égide de la Fondation de France, propose à ses donatrices et donateurs internationaux de réaliser leurs dons en bénéficiant de l'ensemble des avantages fiscaux en vigueur dans chaque territoire :

- **Aux États-Unis** : via les Friends of Fondation de France USA 501c3
- **Au Royaume-Uni** : via la Fondation de France UK et la CAF UK
- **En Europe** : via le Giving Europe avec la Fondation de France
- **En Asie** : via la Fondation de France Asia (Hong Kong)

Vous souhaitez rejoindre le Cercle International de la Comédie-Française et profitez de contreparties exclusives ?

Contactez **Théa Le Savéant-Nodarian**,

Responsable mécénat et partenariats, pour un accompagnement sur mesure en fonction de votre pays de résidence :

thea.le.saveant@comedie-francaise.org / +33 (0)1 44 58 15 66

Support the Comédie-Française from abroad

The Fondation pour la Comédie-Française has been operating under Fondation de France, which enables international patrons to support French nonprofits from abroad: donors receive all available tax advantages in their home country.

- **From the United States**: give through the Friends of Fondation de France USA 501(c)(3)
- **From the United Kingdom**: give through Fondation de France UK and CAF UK
- **From Europe**: give through the Giving Europe initiative
- **From Asia**: give through Fondation de France Asia (based in Hong Kong)

You wish to join the International Circle of the Comédie-Française and enjoy exclusive benefits?

For all inquiries, please contact **Théa Le Savéant-Nodarian, Development Manager**, for personalized assistance based on your country of residence:

thea.le.saveant@comedie-francaise.org / +33 (0)1 44 58 15 66





Chiffres clés
3 salles à Paris : la Salle Richelieu (salle historique), le Théâtre du Vieux-Colombier et le Studio-Théâtre
500 m² de plateau , avec 3 plateaux de tailles différentes
1 315 places au sein des 3 salles de 879, 300 et 136 places
2 631 pièces au Répertoire, couvrant 26 siècles de l'histoire de l'art dramatique
400 000 spectateurs et spectatrices par saison en moyenne, dans les 3 salles et en tournées
Plus de 23 000 œuvres d'art (tableaux, sculptures, dessins, etc.) dans la collection de la bibliothèque-musée de la Comédie-Française
Plus de 70 métiers et savoir-faire au sein de l'institution

Key figures
3 stages in Paris: Salle Richelieu (landmark venue), Théâtre du Vieux-Colombier (in Saint-Germain-des-Prés) and Studio-Théâtre (in the Carrousel du Louvre)
500 square meters of stage available overall
1,315 seats available across the 3 stages (respectively 879, 300 and 136 seats)
2,631 plays in the Repertoire, spanning 26 centuries of drama history
400,000 spectators among the audience of the 3 stages each season
A unique collection boasting over 23,000 artworks (paintings, sculptures, drawings...)
A combination of 70 professions and traditional « savoir-faire » within the institution



Contacts

Marie-Claire Janailhac-Fritsch

Présidente / Chair, Fondation pour la Comédie-Française
marie-claire.janailhac-fritsch@comedie-francaise.org

Delphine de Gouyon

Directrice du mécénat et des relations avec les entreprises /
Development Director
delphine.degouyon@comedie-francaise.org

Théa Le Savéant-Nodarian

Responsable Mécénat et Partenariats / Development Manager
thea.le.saveant@comedie-francaise.org
+33 (0)1 44 58 15 66